

Canon EFS LENS

EF-S55-250mm f/4-5.6 IS STM



IMAGE STABILIZER

SPA

Instrucciones

Muchas gracias por la compra de un producto Canon.

El EF-S55-250mm f/4-5,6 IS STM de Canon es un teleobjetivo de zoom de alto rendimiento que hace cómoda la grabación de vídeos. El objetivo está equipado con un estabilizador de imagen y ha sido desarrollado para las cámaras EOS compatibles con objetivos EF-S*.

* Sólo las siguientes cámaras EOS son compatibles con los objetivos EF-S (Julio de 2013):

EOS 7D, EOS 60D, EOS 60Da, EOS 50D, EOS 40D, EOS 30D, EOS 20D, EOS 20Da, EOS REBEL T5i/700D, EOS REBEL SL1/100D, EOS REBEL T4i/650D, EOS REBEL T3i/600D, EOS REBEL T2i/550D, EOS REBEL T1i/500D, EOS REBEL XSi/450D, EOS REBEL T3i/1100D, EOS REBEL XS/1000D, EOS DIGITAL REBEL XTi/400D DIGITAL, EOS DIGITAL REBEL XT/350D DIGITAL, EOS DIGITAL REBEL/300D DIGITAL, EOS M (al usarse con el Adaptador Montura EF-EOS M)

- "IS" significa estabilizador de imagen.
- "STM" significa motor a pasos.

Características

1. Funciones mejoradas de Captura de vídeo.
 - El motor de pasos con tornillos de posicionamiento logra obtener un servo de AF suave y silencioso. *1
2. Se consigue un enfoque automático rápido y silencioso durante la grabación por visor.

3. Lentes UD que proporcionan excelente rendimiento visual.
4. Equipado con un estabilizador de imagen que proporciona un efecto de estabilización de imagen equivalente a una velocidad de obturación de 3,5 se detiene*2 más rápido (extremo de telefoto, cuando se utiliza la cámara con el EOS 7D). El estabilizador de imagen brinda una estabilización óptima de la imagen que responde a las condiciones de disparo (como por ejemplo al fotografiar objetos inmóviles y objetos en movimiento).
5. Es posible el enfoque electrónico manual (MF) mediante la detección electrónica de la rotación del anillo de enfoque.
6. El enfoque manual está disponible cuando el sujeto aparezca enfocado en el modo de enfoque automático (ONE SHOT AF).
7. Apertura circular para obtener preciosas imágenes con un enfoque suave.

*1: Función compatible con la siguiente cámara (Julio de 2013): EOS REBEL T5i/700D, EOS REBEL SL1/100D, EOS REBEL T4i/650D, EOS M (al usarse con el Adaptador Montura EF-EOS M)

*2: Rendimiento de la estabilización de imagen basado en las normas CIPA (Asociación de productos de cámara e imagen). Durante la filmación real, el rendimiento de la estabilización de la imagen varía dependiendo de la intensidad de las sacudidas de la cámara, las condiciones de disparo y otros factores.

Precauciones de seguridad

- **No mire al sol o a una fuente de luz brillante a través del objetivo o de la cámara. Hacerlo puede provocarle ceguera.** Mirar al sol directamente a través del objetivo es especialmente peligroso.
- **El objetivo, esté o no instalado en la cámara, no debe dejarse expuesto a la luz del sol sin la cubierta instalada.** De este modo se evita que el objetivo concentre los rayos solares lo cual podría ocasionar un incendio.

Precauciones de uso

- Al utilizar este objetivo con una cámara EOS REBEL T4i/650D, asegúrese de actualizar el firmware de la cámara a la versión 1.0.4 o posteriores.
- Si el firmware de la EOS REBEL T4i/650D es de una versión anterior a la 1.0.4, existe una ligera posibilidad de que la cámara deje de funcionar. Si esto ocurriera, retire temporalmente la batería e introdúzcala de nuevo para el correcto funcionamiento de la cámara.
- Para obtener información sobre las actualizaciones de firmware, consulte el sitio web de Canon.

Precauciones de uso

- **Si se lleva el objetivo de un lugar frío a uno caliente, puede condensarse humedad en la superficie del objetivo y piezas internas.** Para evitar la condensación en este caso, primero ponga el objetivo en una bolsa de plástico herméticamente cerrada antes de llevarlo de un lugar frío a otro caliente. Saque el objetivo después de que se haya calentado gradualmente. Haga lo mismo cuando lleve el objetivo de un lugar caliente a otro frío.
- No deje el objetivo en lugares excesivamente calurosos, como el interior de un coche expuesto a la luz directa del sol. **Las altas temperaturas pueden causar fallos de funcionamiento del objetivo.**

Convenciones empleadas en este manual

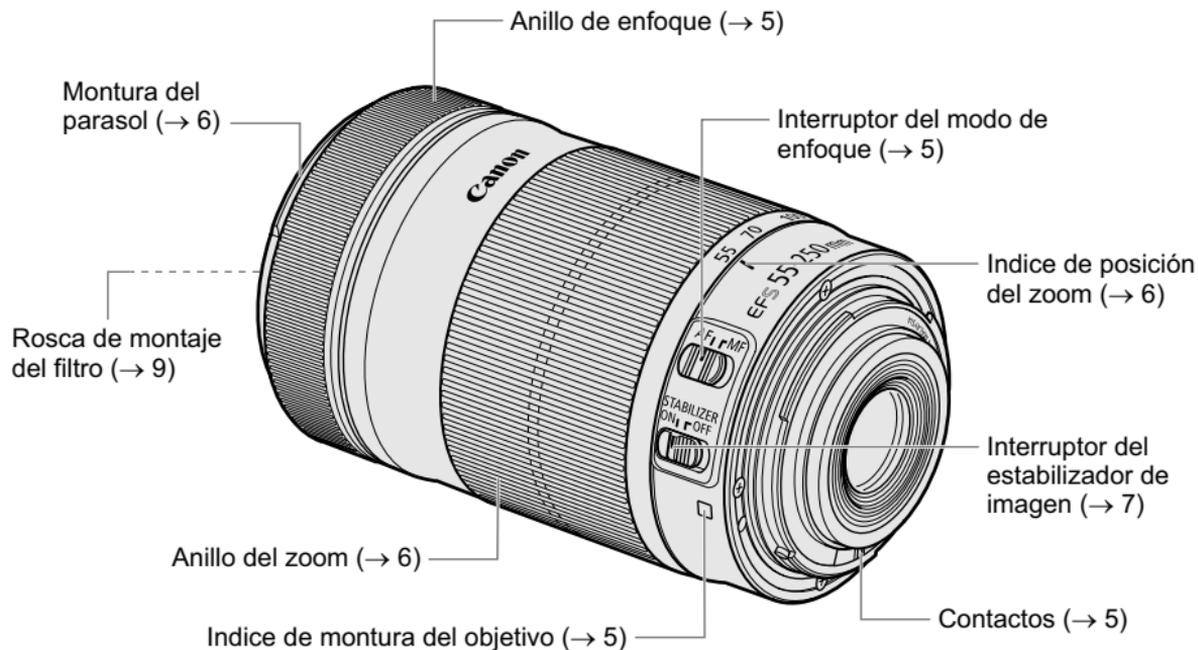


Advertencia para evitar un fallo de funcionamiento o daños a la cámara o al objetivo.



Notas complementarias sobre el uso del objetivo o cómo tomar las fotos.

Nomenclatura



- Para información más detallada, se proporcionan entre paréntesis (→ **) los números de las páginas de referencia.

Precauciones durante el disparo

El EF-S55-250mm f/4-5,6 IS STM utiliza un motor a pasos que maneja la lente de enfoque. El motor también controla la lente durante el zoom.

1. Cuando la cámara está en OFF

El motor no funciona mientras la cámara está en OFF o cuando la cámara está en OFF debido al uso de la función de apagado automático. Por lo tanto, los usuarios deben tener en cuenta los siguientes puntos.

- No son posibles los ajustes del enfoque manual.
- Durante el zoom, ocurrirá un retraso en el enfoque.

2. Cuando la lente está en el modo de espera

Si no se utilizan durante un cierto periodo de tiempo, la lente entrará en el modo de espera para ahorrar energía. El modo en espera es diferente cuando la cámara está en OFF debido al uso de la función de apagado automático. En este estado, el motor no funcionará incluso si la cámara está en ON. Por lo tanto, los usuarios deben tener en cuenta los siguientes puntos.

- No son posibles los ajustes del enfoque manual.
- Durante el zoom, ocurrirá un retraso en el enfoque.
- El botón del disparador ha de pulsarse hasta la mitad para salir del modo en espera.

3. Durante el reajuste inicial

Cuando la cámara está en ON o cuando la cámara se pone en ON al presionar el botón del disparador hasta la mitad cuando la cámara está en OFF debido al uso de la función de apagado automático*1, la lente realiza un reajuste inicial del enfoque de la lente.

- Aunque la imagen el visor aparecerá desenfocada durante el reajuste inicial, esto no significa que la lente funcione de incorrectamente.
- Aunque el obturador pueda liberarse durante el reajuste inicial, los usuarios deben esperar aproximadamente 1 segundo*2 una vez que el reajuste inicial se ha completado antes de realizar ningún disparo.

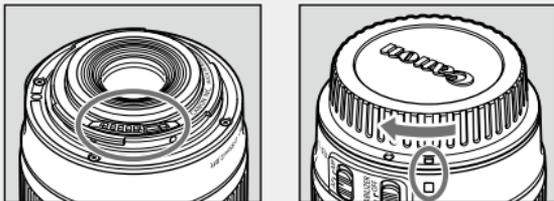
*1: Aplicable a las siguientes cámaras EOS con lente EF-S:

EOS 7D, EOS 60D, EOS 60Da, EOS 50D, EOS 40D, EOS 30D, EOS 20D, EOS 20Da, EOS REBEL T3i/600D, EOS REBEL T2i/550D, EOS REBEL T1i/500D, EOS REBEL XSi/450D, EOS REBEL T3/1100D, EOS REBEL XS/1000D, EOS DIGITAL REBEL XTi/400D DIGITAL, EOS DIGITAL REBEL XT/350D DIGITAL, EOS DIGITAL REBEL/300D DIGITAL

*2: El tiempo del reajuste inicial varía dependiendo de la cámara utilizada.

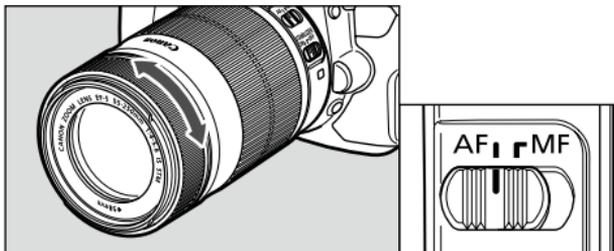
1 Montaje y desmontaje del objetivo

Con respecto al montaje y desmontaje del objetivo, consulte las instrucciones entregadas con su cámara.



- Después de desmontar el objetivo, colóquelo con su parte posterior hacia arriba, para evitar que la superficie del objetivo y los contactos se rayen.
- Si los contactos se ensucian, se rayan o tienen huellas dactilares, puede producirse corrosión o conexiones defectuosas. La cámara y el objetivo podrían funcionar inadecuadamente.
- Si los contactos se ensucian o tienen huellas dactilares, límpielos con un paño suave.
- Si quita el objetivo, cúbralo con la cubierta antipolvo. Para colocarla adecuadamente, alinee el índice de montura del objetivo con el índice □ de la cubierta contra el polvo como se muestra en el diagrama, y gírela en sentido horario. Para sacarla, invierta el orden.

2 Ajuste del modo de enfoque



Para seleccionar el modo de enfoque automático (AF), ajuste el interruptor del modo de enfoque a AF.

Para usar solo el enfoque manual (MF), establezca el interruptor del modo de enfoque en MF, y enfoque girando el anillo de enfoque.

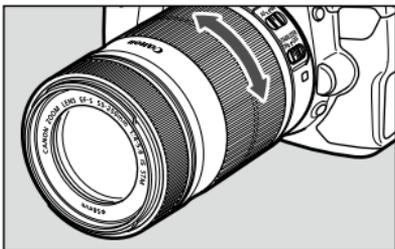


Después de enfocar automáticamente en el modo ONE SHOT AF, enfoque manualmente oprimiendo el disparador hasta la mitad y girando el anillo de enfoque. (Enfoque manual en todo momento)



- El rotar rápidamente el anillo de enfoque puede resultar en un retraso del enfoque.
- Los ajustes del enfoque manual no son posibles cuando la cámara está en OFF.

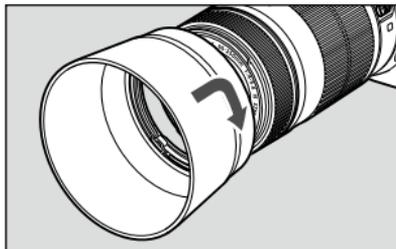
3 Zoom



Para acercarse o alejarse del objetivo, gire el anillo del zoom de la lente.

- Asegúrese de que el zoom haya terminado de funcionar antes de enfocar. El uso del zoom después de enfocar puede afectar el enfoque.
- Una toma borrosa puede ocurrir temporalmente si el anillo del zoom se gira rápidamente.
- El acercar o alejar el zoom cuando la cámara está en OFF resultará en un retraso del enfoque.
- El acercar o alejar el zoom durante la exposición de una imagen fija resultará en un retraso del enfoque. Esto ocasiona que cualquier raya de luz que se ha capturado durante la exposición estará borrosa.

4 Parasol (en venta por separado)



El parasol ET-63 suprime la luz no deseada y protege la parte delantera del objetivo contra la lluvia, nieve y polvo.

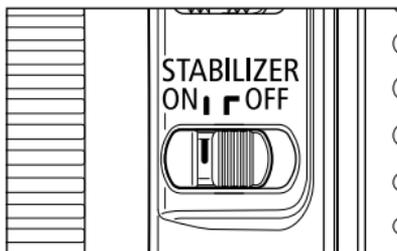
Gire el parasol en la dirección de la flecha para colocarlo con seguridad.

El parasol puede guardarse instalándolo en sentido inverso en el objetivo.

- Si el parasol no está instalado de forma correcta, podría aparecer viñeteado (oscurecimiento del perímetro de la imagen).
- Al instalar o desmontar el parasol, hágalo girar tomándolo por la base del mismo. Para evitar deformación, no haga girar el parasol tomándolo por su borde.

5 Estabilizador de imagen

El estabilizador de imagen se puede usar en el modo MF o AF. Esta función brinda estabilización óptima de la imagen dependiendo de las condiciones de fotografiado (como al fotografiar objetos inmóviles y al fotografiar siguiendo objetos en movimiento).



1 Ponga el interruptor STABILIZER en ON.

- Cuando no está usando la función del estabilizador de imagen, ajuste el interruptor a OFF.

2 Cuando usted oprima el disparador hasta la mitad del recorrido, el estabilizador de imagen comenzará a funcionar.

- Asegúrese de que la imagen en el visor sea estable, y luego oprima el disparador hasta el fondo para tomar la foto.

- El estabilizador de imagen no puede compensar una toma borrosa causada por un sujeto que se haya movido.
- El estabilizador de imagen puede no resultar completamente efectivo si fotografía desde un vehículo u otro medio de transporte moviéndose violentamente.
- El estabilizador de imagen consume más energía que el fotografiado normal, por tanto si se utiliza esta función podrán hacerse menos fotografías.

- Al fotografiar un objeto inmóvil, compensa la sacudida de la cámara en todas las direcciones.
- Compensa por la sacudida vertical de la cámara durante el fotografiado siguiendo objetos en movimiento en una dirección horizontal, y compensa por la sacudida horizontal de la cámara durante fotografiado siguiendo objetos en movimiento en una dirección vertical.
- Cuando usa un trípode, debe apagar el estabilizador de imagen para ahorrar carga de la batería.
- Incluso con un monopie, el estabilizador de imagen será tan efectivo como durante la fotografía con la cámara en mano. Sin embargo, dependiendo del ambiente de fotografiado, puede que el efecto del estabilizador de imagen sea menos efectivo.
- La función del estabilizador de imagen también funciona cuando se utiliza el objetivo con el tubo de extensión EF12 II o EF25 II.
- Si configura la función personalizada de la cámara para cambiar el botón asignado para el funcionamiento de AF, el estabilizador de imagen funcionará cuando presione el botón AF recién asignado.

Estabilizador de imagen

El estabilizador de imagen para este objetivo es efectivo para tomar fotos cámara en mano en las condiciones siguientes:



ON (encendido)

OFF (apagado)

- En áreas poco iluminadas, como en la penumbra o en interiores mal iluminados.
- En sitios donde está prohibido el uso del flash, como en galerías de arte o en teatros.
- En los casos en que su equilibrio sea inestable.
- En situaciones donde no se puedan usar los ajustes de velocidad de obturación rápida.



ON (encendido)

OFF (apagado)

- Tomas panorámicas de sujetos en movimiento.

6 Filtros (en venta por separado)

Se pueden instalar filtros en la rosca de montaje del filtro en el lado frontal del objetivo.

- Únicamente se puede instalar un filtro.
- Si necesita un filtro polarizador, utilice el filtro polarizador circular Canon PL-C B (58 mm).
- Para ajustar el filtro polarizador, primero quite el parasol del objetivo.

7 Tubos de extensión (en venta por separado)

Puede acoplar el tubo de extensión EF12 II o el EF25 II para fotografías ampliadas. La distancia de fotografiado y el aumento se muestran debajo.

		Gama de distancia de enfoque (mm)		Ampliación (×)	
		Distancia corta	Distancia larga	Distancia corta	Distancia larga
EF12 II	55mm	335	421	0,30	0,22
	250mm	751	5230	0,38	0,05
EF25 II	55mm	266	292	0,58	0,48
	250mm	684	2647	0,48	0,11

- Para lograr un enfoque preciso se recomienda el modo MF.

8 Objetivo para primeros planos (en venta por separado)

Acoplado un objetivo para primeros planos 250D ó 500D (58mm) es posible fotografiar primeros planos.

El aumento será el siguiente.

- Objetivos para acercamiento 250D:
0,23x - 1,04x
- Objetivos para acercamiento 500D:
0,11x - 0,66x



Para lograr un enfoque preciso se recomienda el modo MF.

9 Especificaciones

Longitud focal/abertura	55-250mm f/4-5,6
Construcción del objetivo	15 elementos en 12 grupos
Abertura mínima	f/22-32
Angulo de visión	Diagonal: 27°50' - 6°15', Vertical: 15°40' - 3°30', Horizontal: 23°20' - 5°20'
Distancia de enfoque mín.	0,85 m
Ampliación máx.	0,29x (a 250 mm)
Campo de visión	aprox. 197 x 296 - 52 x 78 mm (a 0,85 m)
Diámetro de filtro	58 mm
Diámetro y longitud máx.	aprox. 70,0 x 111,2 mm
Peso	aprox. 375 g
Parasol	ET-63 (en venta por separado)
Tapa del objetivo	E-58 II
Estuche	LP1019 (en venta por separado)

- Equivalente a 88-400 mm en el formato de película de 35mm.
- La longitud del objetivo ha sido medida desde la superficie de la montura hasta el extremo delantero del objetivo. Añada 24,2 mm para incluir la tapa del objetivo y la tapa contra el polvo.
- El tamaño y el peso corresponden solamente al objetivo, a menos que se indique de otro modo.
- Con este objetivo no pueden utilizarse extensores.
- Los ajustes de apertura están especificados en la cámara. La cámara compensa automáticamente las variaciones en el ajuste de apertura cuando la cámara realiza el zoom hacia adelante o hacia atrás.
- Todos los datos indicados han sido medidos de acuerdo con las normas de Canon.
- Las especificaciones y el diseño exterior del producto se encuentran sujetos a cambios sin previo aviso.

Canon